

# VEGA - VEGA PRO



\* VEGA PRO

**Equilibratrice elettronica computerizzata**

**Computerized electronic wheel balancer**

**Equilibreuse à microprocesseur**

**Rechnerunterstützte, elektronische Reifenauswuchtmaschine**

L'equilibratrice è adatta ad equilibrare ruote di vettura, veicoli commerciali leggeri e motocicli di peso inferiore ai 65 Kg. È utilizzabile con temperatura compresa fra 0° e + 45 centigradi. È dotata di Funzioni: ALU-S (automatico solo VEGA PRO); SPLIT; Ottimizzazione squilibrio; Autodiagnosi; Autotaratura; Funzione doppio operatore.

The machine is designed for balancing wheels of car, light commercial vehicles or motorcycle, weighing less than 65 Kg. It can be operated in the temperature range of 0° to + 45 C. The following functions are provided: Double operator; ALU-S (automatic only with VEGA PRO); SPLIT; Unbalance optimization; Self diagnostics; Self-calibration; Double operator function.

Equilibreuse pour l'équilibrage de roues de voitures, de véhicules commerciaux légers ou de motos dont le poids est inférieur à 65kg. Elle peut être utilisée lorsque la température est comprise entre 0° et + 45° centigrades. Fonctions: Deux opérateurs; ALU-S (automatique seulement VEGA PRO); SPLIT; Optimisation balourd; Autodiagnostic; Autoétalonnage; Fonction double opérateur

Mit dieser stationären Auswuchtmaschine können PKW-, Lkw- und Motorradräder bis zu einem Gewicht von 65 Kg dynamisch und/oder statisch ausgewuchtet werden. Sie kann in einem Temperaturbereich von 0° bis + 45° C eingesetzt werden. Sie ist mit den Funktionen ausgestattet: Zweibediener; ALU-S (automatisch nur VEGA PRO); SPLIT; Unwuchtoptimierung; Selbstdiagnose; Selbstkalibrierung; Doppelbedienerfunktion.

# WERTHER



# VEGA - VEGA PRO

## Dati tecnici - Technical data - Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften

|   |                                       |  |  |   |
|---|---------------------------------------|--|--|---|
| Alimentazione monofase                  | Single phase power supply             | Alimentation monophasée                            | Einphasen-Stromversorgung              | 115/230V 50/60 Hz single phase / monofase |
| Peso con protezione (esclusa flangia)   | Weight with guard (excluding adapter) | Poids avec protection (sauf la bride)              | Gewicht mit Schutzhaube (ohne Flansch) | 92 kg                                     |
| Larghezza cerchione impostabile         | Rim width setting range               | Largeur jante programmable                         | Felgenbreite                           | 1,5-20" (40-510 mm)                       |
| Diametro impostabile                    | Diameter setting range                | Diamètre programmable                              | Felgendurchmesser                      | 10'-24" (265-615 mm)                      |
| Peso massimo ruota                      | Max. wheel weight                     | Poids maxi de la roue                              | Max. Radgewicht                        | 75 kg                                     |
| Classe protezione                       | Protection class                      | Classe de protection                               | Schutzart                              | IP 54                                     |
| Potenza massima assorbita               | Max power consumption                 | Puissance maximum absorbée                         | Maximale Leistungsaufnahme             | 800 W                                     |
| Velocità di equilibratura               | Balancing speed                       | Vitesse d'équilibrage                              | Auswuchtdrehzahl                       | < 100 min (-1)                            |
| Tempo di ciclo per ruota media (14 Kg)  | Cycle time for average wheel (14 Kg)  | Temps de cycle pour roue moyenne (14 Kg)           | Messzeit (Standardrad ca. 14 Kg)       | 6-8 s                                     |
| Risoluzione massima della misura        | Max resolution of measurement         | Définition maximum de la mesure                    | Auswuchtgenauigkeit                    | 1 g                                       |
| Risoluzione della posizione             | Position resolution                   | Définition de la position                          | Positioniergenauigkeit                 | ± 1,4°                                    |
| Rumorosità media                        | Average noise                         | Nuisance sonore moyenne                            | Mittlerer Schalldruckpegel             | < 70dB (A)                                |
| Distanza cerchio-macchina               | Rim-machine distance                  | Distance jante - machine                           | Abstand Felge/Maschine                 | 0-265 mm                                  |
| Diametro totale ruota entro protezione  | Total wheel diameter inside guard     | Diamètre total roue à l'intérieur de la protection | Gesamtdurchmesser Rad in Schutzgehäuse | 870 mm standard 67 mm (42")               |
| Larghezza totale ruota entro protezione | Total wheel width inside guard        | Largeur totale roue à l'intérieur de la protection | Gesamtbreite Rad in Schutzgehäuse      | 430 mm standard 500 mm (42")              |

VEGA PRO: Calibro elettronico rilevamento distanza e diametro  
 Electronic distance and diameter gauge  
 Jauge électronique de distance et diamètre  
 Elektronische Abstands und Durchmesser-Messtaster

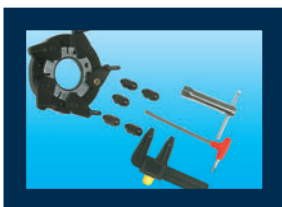
## Opzioni - Optionals - Options - Sonderzubehör



- Flangia e cono per ruote con foro da 97 a 170 mm
- Flange and cone for rims with central hole from 97 to 170 mm
- Bride et cône pour jantes avec trou central de 97 à 170 mm
- Flansch und Kegel für Reifen mit Bohrung von 97 bis 170 mm



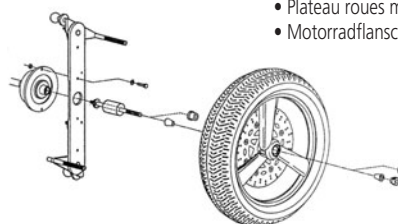
- Flangia ruote moto (V918)
- Adapter for motorcycle wheels
- Plateau roues moto
- Motorradflansch



- Flangia universale (V927)
- Universal adapter
- Plateau universel
- Universaladapter



- Pinza per piombi (033)
- Weight pliers
- Pince pour masselottes
- Gewichtsmontierzange



- Flangia ruote moto PRO (V252)
- Adapter for motorcycle wheels PRO (V252)
- Plateau roues moto PRO (V252)
- Motorradflansch PRO (V252)

### VEGA :

- Protezione ruota
- Wheel hood
- Carter de sécurité
- Radschutzhaube

### VEGA PRO:

- Tastatore elettronico larghezza ruota (LA)
- Electronic wheel width feeler pin (LA)
- Palpeur électronique largeur roue (LA)
- Elektronischer Messarm für Felgenbreite (LA)



### WERATHER INTERNATIONAL S.p.A.

Via F. Brunelleschi, 12 - 42040 Cadè (RE) Italy - Tel. ++39 0522 9431 - Fax ++39 0522 941997  
[www.wertherint.com](http://www.wertherint.com) - e-mail: [sales@wertherint.com](mailto:sales@wertherint.com)

Il fabbricante, nell'ambito del costante miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. - The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice. - Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Zuge der technischen Weiterentwicklung, technische Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern. - Le fabricant dans le but d'améliorer constamment ses produits, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. - La compañía Werther se reserva de todos modos el derecho de aportar todas las modificaciones que considera necesarias para mejorar la estética o el funcionamiento de los productos, sin tener la obligación de avisar de ello.